

К вопросу о взаимосвязанном обучении рецептивным видам речевой деятельности

Якубаева К.С.
Казахстан

г. Алматы

КазНУ имени аль-Фараби

При обучении иностранных учащихся русскому языку осуществляется комплексное формирование и развитие умений и навыков во всех видах речевой деятельности при доминировании и изменении удельного веса отдельных из них на разных этапах.

В любой коммуникации присутствуют, как минимум два участника, и соответственно протекают два процесса (сообщение информации и ее прием). Если в процессе речевой деятельности информация порождается и выдаётся другому участнику, то такой вид речевой деятельности носит продуктивный характер - это говорение и письмо. Если же речевая деятельность ориентирована на восприятие и последующую переработку информации, то её характер рецептивный – это аудирование и чтение.

В механизмах восприятия устного и письменного высказывания имеются звенья, включающие общие для них операции. Благодаря общности психологических механизмов аудирования и чтения возможно взаимосвязанное обучения данным видам речевой деятельности.

Существенным и неотъемлемым компонентом рецептивных видов деятельности – аудирования и чтения – является понимание.

Прежде всего это понимание слов, словосочетаний, фразеологизмов и т.п., т.е. процесс соотношения формы и значения, затем понимание содержания, смысла, сущности прочитанного и услышанного.

Понимание представляет собой сложную мыслительную деятельность человека. Читающий/слушающий не только извлекает готовую информацию, но сравнивает читаемое/услышанное со своим опытом, имеющимися у него знаниями и сведениями.

Экспериментальным путем были установлены следующие факторы, влияющие на понимание текста: 1) информационная насыщенность текста; 2) композиционно-логическая структура текста; 3) языковая реализация и выраженность логической, эмоциональной и волевой информации текста; 4) степень приближения лексики, грамматики и стиля речи читающего/слушающего к лексике, грамматике и стилю текста; 5) степень приближения системы понятий читающего/слушающего к системе понятий, раскрываемой в тексте; влияние предшествующего опыта реципиента, включая его эстетические вкусы и привычки; 6) знание читающим/слушающим большого контекста и подтекста; 7) организация направленности внимания при восприятии текста; 8) особенности

восприятия, памяти, мышления и воображения читающего/слушающего; 9) индивидуально-психологические особенности читающего/слушающего (возраст, темперамент).

Одни из этих факторов связаны с текстом, другие – с читателем. Они должны быть учтены при отборе учебных текстов и при организации процесса обучения.

У аудирования и чтения имеются общие механизмы: кратковременная и долговременная память, вероятностное прогнозирование, осмысление, внутренняя речь, речевой слух. Структура аудирования и чтения как психологических процессов имеет определенное сходство, оно проявляется в процессах узнавания, осмысления и понимания. И при чтении, и при аудировании необходимо производить такие мыслительные операции, как анализ и синтез, абстрагирование и конкретизация, сравнение и различение, установление причинно-следственных отношений, обобщение и т.п. Большое значение в рецепции информации при чтении и аудировании имеет внутренняя речь, протекающая в ходе данных процессов весьма активно. При чтении про себя, так же как и при аудировании, работает артикуляционный аппарат и осуществляется проговаривание в форме внутренней речи.

Общность психологических характеристик аудирования и чтения (структура, предметное содержание, речевые механизмы), аналогичность коммуникативных установок слушающего и читающего (извлечение информации из звучащего или письменного текста), значительное совпадение языкового и речевого материала, предназначенного для обучения данным видам речевой деятельности, предопределяет необходимость взаимосвязанного обучения аудированию и чтению. Учет взаимосвязи аудирования и чтения при организации учебно-воспитательного процесса «содействует серьезному повышению активности обучения, так как всякая модель системы упражнений без этого взаимодействия является очень отдаленной от потребностей практики, так как не учитывает закономерностей в использовании этой модели непосредственно в жизни» [1, стр.55]. Эта взаимосвязь должна учитываться и при формулировке коммуникативных заданий, направленных на формирование рецептивных навыков и умений. Как полагает О.Д.Митрофанова, «... разные виды речевой деятельности положительно влияют друг на друга и, упражняясь в развитии того или иного вида речевой деятельности, не следует противопоставлять его другим, например, устную речь письменной или чтение слушанию, тем более обучать им изолированно. Различные виды речевой деятельности имеют общие и дифференцированные механизмы, отчего оказываются взаимосвязанными» [2, стр. 200].

Общими для аудирования и чтения являются следующие умения по смысловой обработке речевого сообщения:

- предвосхищать тему и содержание речевого сообщения на основе ситуативно-контекстуальной информации;

- понимать тему речевого сообщения;
- членить речевое сообщение на смысловые куски;
- понимать общий логический план изложения, то есть устанавливать логические отношения между смысловыми кусками сообщения;
- понимать как общее содержание, так и детали сообщения;
- понимать эмоционально-оценочные отношения и эмоциональный настрой сообщения в целом;
- проникать в подтекст сообщения, интерпретировать его содержание;
- понимать основное содержание сообщения, несмотря на наличие незнакомых языковых единиц и непонятных мест;
- отделять новую информацию от известной;
- определять общий смысл, главную мысль и замысел автора сообщения;
- делать выводы на основе прослушанного или прочитанного сообщения;
- давать оценку прослушанному или прочитанному сообщению.

Для формирования перечисленных умений учащимся могут быть предложены следующие *коммуникативные задания*:

- прослушать/прочитать вступление (описание ситуации) и высказать предположение о возможной теме (содержании) рассказа (диалога);
- ознакомиться с иллюстрациями к рассказу и попытаться определить его тему (содержание);
- прослушать/прочитать ряд речевых клише и описать ситуации, в которых они могут употребляться;
- прослушать/прочитать начало рассказа (начальную реплику диалога) и придумать их продолжение;
- прослушать/прочитать название рассказа, план, вопросы, ключевые слова и словосочетания и сказать, о чем будет идти речь в сообщении;
- прослушать/прочитать рассказ/диалог и выбрать из предложенных иллюстраций те, которые наиболее точно отражают его тему;
- прослушать/прочитать два рассказа/диалога и определить тождество или различие их тем;
- прослушать/прочитать рассказ/диалог и выбрать из предложенных название, которое наиболее точно отражает его тему;
- самостоятельно озаглавить рассказ/диалог, отразив его тему;
- прослушать/прочитать сообщение и определить границы смысловых кусков, опираясь на предложенный план;
- самостоятельно разделить сообщение на смысловые куски, опираясь на просодические/графические и синтаксические признаки;
- расположить иллюстрации к прослушанному/прочитанному сообщению в логической последовательности;
- внести поправки в план прослушанного/прочитанного сообщения в соответствии с логикой изложения;

- сгруппировать факты/события в той последовательности, в какой они имели место в прослушанном/прочитанном сообщении;
- найти место в прослушанном/прочитанном сообщении, куда могла бы быть помещена данная дополнительная информация;
- прослушать/прочитать два варианта сообщения и сказать, что добавлено/изменено во втором варианте;
- прослушать/прочитать предложения и сказать, какие из них (не) соответствуют содержанию сообщения;
- прослушать/прочитать сообщения и ответить на вопросы, относящиеся как к общему содержанию, так и к деталям сообщения (сначала выбрать правильные ответы из ряда предложенных, а затем самостоятельно ответить на вопросы);
- прослушать/прочитать рассказ и определить характер отношений между героями текста, привести соответствующие факты; привести факты, свидетельствующие об отношении автора к героям рассказа, к описываемым событиям, его точке зрения по вопросам, затронутым в сообщении; определить общий эмоциональный настрой сообщения (шутливый, ироничный, серьезный);
- прослушать/прочитать текст и сказать, о каком известном событии/лице идет речь (сами события и имена лиц в тексте не называются); определить расхождения между поступками героев и их словами; прокомментировать отдельные места в сообщении, раскрыть подтекст;
- прослушать/прочитать сообщение, содержащее неизученные, многозначные, смешиваемые слова и ответить на вопросы по его содержанию, используя языковую догадку, опору на контекст и ситуацию, вероятностное прогнозирование;
- прослушать/прочитать сообщение по частям и сказать, какая новая информация содержится в каждой последующей части;
- прослушать/прочитать сообщение и сказать, что было известно ранее из других источников, а что стало известно из данного сообщения;
- прослушать/прочитать сообщение и указать место, где раскрывается главная мысль автора; выбрать из предложенных наиболее удачную формулировку общего смысла сообщения; самостоятельно сформулировать общий смысл, главную мысль, замысел автора сообщения: выразить согласие или несогласие с предложенным названием сообщения, придумать другое название, отразив его общий смысл, главную мысль;
- ознакомиться с выводами на основе прослушанного/прочитанного сообщения, согласиться с ними или опровергнуть их, используя информацию текста; обобщить факты, изложенные в сообщении, сформулировать вывод;
- прослушать/прочитать сообщение и высказать свое отношение к героям рассказа, к их поступкам, к описанным в сообщении событиям; высказать свое мнение по вопросам, затронутым в сообщении; дать оценку сообщению в целом (понравилось, показалось важным, интересным,

необычным и т.д.); сказать, что еще хотелось бы узнать в связи с темой, содержанием, отдельными фактами, изложенными в сообщении.

Многие из описанных коммуникативных заданий по взаимосвязанному формированию рецептивных умений, могут быть использованы и для формирования продуктивных умений.

Список использованной литературы и источников:

1. Миролубов А.А. Разработка теоретических вопросов системы упражнений в советской методике обучения иностранным языкам//Актуальные вопросы обучения иностранным языкам в средней школе. М., 1973.
2. Митрофанова О.Д., Костомаров В.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1990. – 268 с.
3. Григорьева В.П., Зимняя И.А., Мерзлякова В.А. и др. Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности. – М.: Русский язык, 1985. – 116 с.
4. Зимняя И.А. Психология обучения неродному языку. – М.: Русский язык, 1989. – 219 с.
5. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке. – М., 1973.
6. Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного / Сост. Л.В.Московкин, А.Н.Щукин. – М.: Русский язык. Курсы, 2010. – 552 с.

Заявка участника конференции

Ф.И.О.	Якубаева Клара Сабиржановна
Страна, город	Казахстан, г. Алматы
Место работы	КазНУ им. аль-Фараби, кафедра языковой и общеобразовательной подготовки иностранцев
Должность	Доцент
Ученая степень, звание, категория	Кандидат педагогических наук, доцент
Название секции	Государственная языковая политика как основа национального единства народа Казахстана
Название статьи	К вопросу о взаимосвязанном обучении рецептивным видам речевой деятельности
Контактный телефон	+7 777 5877548
Электронная почта	k.s.yakub@mail.ru
Форма участия: очная или заочная	очная